

**Joseph Haydn (1732–1809)**

**Sinfonie f-Moll Hob. I:49 »La Passione«**  
(1768)

*Adagio*

*Allegro di molto*

*Menuett*

*Finale. Presto*

→ <https://www.haydn107.com/Sinfonien/49>

**Stabat mater Hob. XXbis**  
(1767)

**Solo Tenore, Coro**

Stabat mater dolorosa  
Juxta crucem lacrimosa  
Dum pendebat filius.

Cuius animam gementem  
Contristantem et dolentem  
Pertransivit gladius.

Christi Mutter stand mit Schmerzen  
Bei dem Kreuz und weint' von Herzen  
Als ihr lieber Sohn da hing.

Durch die Seele voller Trauer,  
Seufzend unter Todesschauer,  
Jetzt das Schwert des Leidens ging.

**Solo Alto**

O quam tristis et afflicta  
Fuit illa benedicta  
Mater Unigeniti

Quae maerebat et dolebat.  
Et tremebat, cum videbat  
Nati poenas incliti.

Welch ein Weh der Auserkornen,  
Da sie sah den Eingebornen,  
Wie er mit dem Tode rang.

Angst und Trauer, Qual und Bangen,  
Alles Leid hielt sie umfangen,  
Das nur je ein Herz durchdrang.

**Coro**

Quis est homo, qui non fleret  
Matrem Christi si videret  
In tanto supplicio?

Wer könnt' ohne Tränen sehen  
Christi Mutter also stehen  
In so tiefen Jammers Not?

**Solo Soprano**

Quis non posset contristari  
Piam matrem contemplari  
Dolentem cum filio?

Wer nicht mit der Mutter weinen,  
Seinen Schmerz mit ihrem einen,  
Leiden bei des Sohnes Tod?

**Solo Basso**

Pro peccatis suae gentis  
Jesum vidit in tormentis  
Et flagellis subditum

Ach, für seines Volks Vergehen  
musst sie Jesum Christum sehen  
wie ihn schlugen Pein und Hohn.

**Solo Tenore**

Vidi suum dulcem natum  
Morientem desolatum  
Cum emisit spiritum.

Sah ihn trostlos und verlassen  
An dem blut'gen Kreuz erblassen,  
Ihren lieben, einz'gen Sohn.

**Coro**

Eia Mater, fons amoris  
Me sentire vim doloris  
Fac, ut tecum lugeam.

Fac, ut ardeat cor meum  
In amando Christum Deum  
Ut sibi complaceam.

Gib, o Mutter, Born der Liebe,  
Dass ich mich mit Dir betrübe,  
Dass ich fühl' die Schmerzen Dein.

Dass mein Herz vor Lieb' entbrenne,  
Dass ich nur noch Jesus kenne,  
Dass ich liebe Gott allein.

**Soli** Soprano, Tenore

Sancta Mater, istud agas,  
Crucifixi fige plagas  
Cordi meo valide.

Tui nati vulnerati  
Iam dignati pro me pati  
Poenas mecum divide!

Heil'ge Mutter, drück die Wunden,  
Die Dein Sohn am Kreuz empfunden,  
Tief in meine Seele ein.

Ach, das Blut, das er vergossen,  
Ist für mich dahingeflossen;  
Lass mich teilen seine Pein.

**Solo** Alto

Fac me vere tecum flere  
Crucifixo condolere  
Donec ego vixero.

Juxta crucem tecum stare  
Te libenter sociare  
In planctu desidero.

Lass mich mit Dir herzlich weinen,  
Ganz mit Jesu Leid vereinen,  
So lang hier mein Leben währt.

Unterm Kreuz mit Dir zu weilen,  
Und das Leid mit dir zu teilen,  
Ist es, was mein Herz begehrt.

**Soli, Coro**

Virgo virginum praeclara,  
Mihi iam non sis amara,  
Fac me tecum plangere.

Fac, ut portem Christi mortem  
Passionis eius sortem,  
Et plagas recolare.

Fac me plagis vulnerari  
Cruce hac inebriari  
Ob amorem filii.

O Du Jungfrau der Jungfrauen,  
Wollst in Gnaden mich anschauen,  
Lass mich teilen Deinen Schmerz.

Lass mich Christi Tod und Leiden,  
Marter, Angst und bittres Scheiden  
Fühlen wie Dein Mutterherz.

Mach, am Kreuze hingesenken,  
Mich von Kreuzeswunden trunken  
Und von deiner Liebe wund.

**Solo** Basso

Flammis orci ne succendar  
Per te, virgo, fac defendar  
In die judicii.

Wenn entflammt und ganz entzündet  
Sich dereinst der Richter kündet,  
Sprech' für mich Dein reiner Mund.

**Solo** Tenore

Fac me cruce custodiri  
Morte Christi praemuniri  
Confoveri gratia.

Christus, um der Mutter Leiden  
Gib mir einst des Sieges Freuden  
Nach des Erdenlebens Streit.

**Soli** Soprano, Alto, **Coro**

Quando corpus morietur,  
Fac, ut animae donetur  
Paradisi gloria.

Jesus, wenn mein Leib wird sterben,  
Lass dann meine Seele erben  
Deines Himmels Seligkeit.

Amen.

Amen.